



ТУРЕЦКАЯ РЕСПУБЛИКА
МИНИСТЕРСТВО ПРОДОВОЛЬСТВИЯ, СЕЛЬСКОГО
ХОЗЯЙСТВА И ЖИВОТНОВОДСТВА
Директорат по продовольствию и контролю



Номер : 22789349-724/ E. 2548311 17/09/2017
Тема : Ввоз кормов для животных и кормовых культур из Российской Федерации

Кому: Уважаемому С.А.ДАНКВЕРТУ
Председателю
Федеральной службе по ветеринарному и фитосанитарному надзору
Переулок Орликов 1/11, 107139, Москва / РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
Тел.: (7 499) 975 43 47 Факс: (7 495) 607 51 11

Связь: Ваше письмо № ФС-КС-7/20168 от 21.09.2017г.

Уважаемый Председатель,

Прежде всего, я хочу поблагодарить вас за сотрудничество в импорте и экспорте растений и продуктов животного происхождения.

В этом контексте мы рассмотрели ваше официальное письмо, в котором вы запросили информацию о ввозе соломы, силоса, ячменя и кормовых растений из российских компаний. Ячмень и другие необработанные продукты для животных:

- Должны иметь фитосанитарный сертификат вместе с необходимыми дополнительными декларациями,
- Не должны содержать вредные организмы, определенные в Приложении-1 и Приложении-2 к Правилам карантина растений, более того, они должны иметь особые условия, определенные в Приложении-4
- Продукты, такие как солома и силос, должны иметь ветеринарный сертификат в дополнение к фитосанитарному сертификату.

Подробную информацию о проверках этих импортных продуктов вы можете найти в соответствующем законе по адресу

<http://www.tarim.gov.tr/Sayfalar/FN/Mevzuat.aspx?Ogno=15>

в разделе «Regulation On Plant Quarantine».

К этому письму прилагаются перечень других законов и необходимая информация об импорте кормовых культур.

Хотел бы, чтобы взаимная торговля сельскохозяйственной продукцией увеличивалась между нашими странами. Примите мои глубокие уважения.

Muharrem ŞEÇUK
Генерального Директора

Дополнительный:
1-информационная записка (4 страницы)



Турецкая Республика
Генеральное управление питания и контроля
Министерства Питания, сельского хозяйства и скотоводства

**ИНФОРМАЦИЯ ТРЕБУЕМАЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИЕЙ ПО ЭКСПОРТУ В
ТУРЕЦКУЮ РЕСПУБЛИКУ ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ И КОРМОВЫХ ПРОДУКТОВ
(14.11.2016)**

I. Официальный контроль продуктов питания и кормов на генетически модифицированные организмы

Контроль и инспекция по генетически модифицированным организмам в Турции производится в рамках:

- Закона о Био-безопасности с номером 5977 (<http://www.mevzuat.gov.tr/MevzuatMetin/1-5977.pdf>)
- Постановлений по Организмам и Продуктам с Модифицированными Генетическими Структурами (http://mevzuat.hashakamlik.gov.tr/Metin.Aspx?MevzuatKod=751420&MevzuatIbski=0&source=XmlSearch_genetik)
- Решений Совета Био-безопасности (http://www.tbhdmi.gov.tr/home/bio-safety/council/home_councildecisions.aspx).

Законом Био-безопасности с номером 5977 в Турции запрещено "Распространение на рынке ГМО и её продукции без получения разрешения" и "производство растений и животных с изменённой генетикой".

В соответствии с положениями Закона, Совет Био-безопасности основанный для необходимого осуществления оценки риска поступающих заявлений по ГМО и её продукции, до сегодняшнего дня дал разрешение на использование сои и кукурузы с изменённой генетикой только в животных кормах в качестве корма или кормового сырья, но вот в качестве продукта питания они разрешения не давали. Поэтому в нашей стране не разрешается производство и импортирование продукции с ГМО с целью использования её в качестве продукта питания.

На стадии импортирования применяется программа частого контроля, с учетом рисков на основе продукции и страны. И с этой целью, в случае импортирования из стран производящих и торгующих продуктами ГМО, которые были получены под помощи применения технологии модифицирования генетики и являются предметом торговли, производится контроль на ГМО.

Разрешение на импортирование кормовой продукции содержащей гены позволяемые Советом Био-безопасности, выдаётся после выполнения всех правил, определённых по упаковке их в качестве ГМО.

Не даётся разрешение на ввоз в страну кормов, в которых был определён непозволительный ген с семенами и продуктами питания в которых были выявлены ГМО в итоге контроля на ГМО, проведённого по продукции с риском на ГМО.

II. Официальный контроль загрязняющих веществ в продуктах питания

В нашей стране максимальные лимиты определённых загрязняющих веществ находящихся в продуктах питания, определяются "*Постановлением о Загрязняющих Веществах Турецкого Пищевого Кодекса*" (<http://www.resmigazete.gov.tr/eskiler/11/11/2011/11229M3-8.htm>). Данное Постановление соответствует "*Положениям Нормативов Комиссии по Определению Максимальных Лимитов Определённых Загрязняющих Веществ в Пищепродуктах с номером 1881/2006/ЕС*" Европейского Союза.

Данное Постановление включает в себя пестициды, микотоксины, тяжелые металлы, 3-монохлоропропаны-1,2-диола (3-МСПД), диоксены и подобные диоксенам полихлорированные (ПХБ), полициклические ароматические углеводороды (ПАУ) и аскорбовую кислоту.



Турецкая Республика
Генеральное управление питания и контроля
Министерства Питания, сельского хозяйства и скотоводства

Анализы, по пищевым продуктам по которым намечается импорт в нашу страну, производимые в направлении критерий в рамках данного Постановления оцениваются также по лимитам определенным данным Постановлением.

III. Официальный контроль по Кормам и Кормовому сырью

В нашей стране, в рамках кормления животных кормами и кормовыми веществами,

- **Постановлением о Кормовых Добавках Используемых при Кормлении Животных** (<http://www.tarim.gov.tr/GKGMBelgeler/Mezzuat/%C4%B0ngilizce/%20MezzuatRegulations/28711.pdf>)
- **Списком Кормовых Добавок Разрешенным на Использование** (<http://www.tarim.gov.tr/GKGMBelgeler/C4B1da%20se%20Yem%20HizmetleriYemBilimleriYemKatkıMaddeleriKavirListesi.pdf>)

определены вещества используемые для контроля радионуклидного загрязнения, кормовые добавки разрешенные для использования в кормах и кормовых веществах, и соответственно контроль по импорту осуществляется в этих рамках.

Моменты связанные с нежелательными веществами в кормовых веществах как: микотоксины, тяжелые металлы и примеси, были определены;

- **Уведомлением по Нежелательным в Кормах Веществам** (http://www.tarim.gov.tr/Sayfalar/EN_Mezzuat.aspx?OgeId=23)

При контроле импорта также проводится оценка по положениям данного уведомления.

Помимо всего выше сказанного, на импорт в нашу страну кормов и кормовых веществ не находящихся в

Каталоге Кормовых Веществ (<http://www.tarim.gov.tr/KombuKatagiVeYemHizmetleriYemBilimleriYemMaddeleriKatalogu>), разработанном нашим Министерством, разрешение не выдаётся.



T.C.
GIDA, TARIM VE HAYVANCILIK BAKANLIĞI
Gıda ve Kontrol Genel Müdürlüğü

Sayı : 22789349-724.01.01-E.2548311
Konu : Rusya Federasyonu'ndan Hayvan
Yemi ve Yem Bitkisi İthalatı

17.10.2017

FEDERAL SERVICE FOR VETERINARY AND PHYTOSANITARY SURVEILLANCEYE
ORLIKOV PER. 1/11 107139
Moskova / RUSYA FEDERASYONU
Tel: (7 499) 975 43 47 Faks: (7 495) 607 51 11

İlgi : 21.09.2017 tarihli ve FS-KS-7/20168 sayılı yazınız.

Öncelikle bitki ve bitkisel ürünlerin ithalat ve ihracatına yönelik işbirliğiniz için teşekkür ediyorum.

Bu doğrultuda, Rus firmaların ülkemize saman, silaj, arpa ve yem bitkileri gibi bitkisel orijinli hayvan yemi ihraç etmek istemeleri nedeniyle bilgi talep edilen ilgi yazınız incelenmiştir.

Hayvan yemi niteliğindeki arpa ve diğer işlem görmemiş ürünlerin,

-Gerekli ek deklarasyonların bulunduğu Bitki Sağlık Sertifikası taşıması,

-Bitki Karantinası Yönetmeliği EK-1 ve EK-2'de belirtilen zararlı organizmalardan arı olması, ayrıca EK-4'te belirtilen özel şartları taşıması,

-Sap ve saman kapsamındaki ürünlerin Bitki Sağlık Sertifikası yanı sıra Veteriner Sağlık Sertifikası taşıması gerekmektedir.

Bu ürünlerin ithalat kontrollerine ilişkin kapsamlı bilgi,

<http://www.tarim.gov.tr/Sayfalar/EN/Mevzuat.aspx?OgeId=15>

linkinde "Regulation On Plant Quarantine" başlığı altında yayımlanan söz konusu mevzuatınızda verilmektedir.

Yem bitkileri ithalatına ilişkin diğer mevzuat ve gerekli bilgileri ise ekli bilgi notunda yer almaktadır.

Ülkelerimiz arasındaki tarım ürünleri ticaretinin karşılıklı olarak artırılması dileklerimizle en derin saygılarımı sunarım.

e-imzalıdır

Muharrem SELÇUK
Genel Müdür

Ek :

1 - Bilgi Notu (2 sayfa)

Not: 5070 sayılı Elektronik İmza Kanunu gereği bu belge elektronik imza ile imzalanmıştır.

Evrak Doğrulama Kodu : UTFMKTHYJVYUTICVDDWW Evrak Takip Adresi : <https://www.turkiye.gov.tr/gida-tarim-hayvancilik-bakanligi-ebvs>
Eskişehir Yolu 9. Km. Lodumlu Mevkii 06800 Çankaya/ Ankara
Tel: (0312) 287 33 60 Faks:

Bilgi için: Şehriban GÖREN
Mühendis
Telefon No:(312) 258 74 53



T.C.
GIDA, TARIM VE HAYVANCILIK BAKANLIĞI
Gıda ve Kontrol Genel Müdürlüğü

Sayı : 22789349-724.01.01-E.2548311
Konu : Rusya Federasyonu'ndan Hayvan
Yemi ve Yem Bitkisi İthalatı

17.10.2017

2 - Rusça Bilgi Notu (2 sayfa)

Not: 5070 sayılı Elektronik İmza Kanunu gereği bu belge elektronik imza ile imzalanmıştır.

Evrak Doğrulama Kodu : UTFMKTHYVYUTICVDDWW Evrak Takip Adresi: <https://www.turkiye.gov.tr/gida-tarim-hayvancilik-bakanligi-ebvs>
Eskişehir Yolu 9. Km. Lodumlu Mevkii 06800 Çankaya/ Ankara
Tel: (0312) 287 33 60 Faks:

Bilgi için: Şehriban GÖREN
Mühendis
Telefon No:(312) 258 74 53

T.C.
GIDA, TARIM VE HAYVANCILIK BAKANLIĞI
Gıda ve Kontrol Genel Müdürlüğü

TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE
GIDA VE YEM İTHALATINA İLİŞKİN
RUSYA FEDERASYONU TARAFINDAN TALEP EDİLEN BİLGİ
(07.11.2016)

I. Gıda ve Yemde GDO Resmi Kontrolleri

Türkiye'de Genetiği Değiştirilmiş Organizmalara (GDO) ilişkin denetim ve kontroller;

- 5977 sayılı Biyogüvenlik Kanunu (<http://www.mevzuat.gov.tr/Mevzuat/1.htm/1.5.5977.pdf>)
- Genetik Yapısı Değiştirilmiş Organizmalar ve Ürünlerine Dair Yönetmelik (<http://mevzuat.basbakanlik.gov.tr/Metin.Aspx?MevzuatKod=7.5.14203&MevzuatFisiki=1&source=XmlSearch-genetik>)
- Biyogüvenlik Kurulu Kararları (<http://www.tbhdn.gov.tr/home/biosafet/councilhome/councildecisions.aspx>)

kapsamında yürütülmektedir.

5977 sayılı Biyogüvenlik Kanunu ile Türkiye'de **"GDO ve ürünlerinin onay almaksızın piyasaya sürülmesi"** ve **"genetiği değiştirilmiş bitki ve hayvanların üretimi"** yasaklanmıştır.

Kanun hükümlerine göre her bir GDO ve ürünü için yapılacak başvurular hakkında gerekli risk değerlendirmeler yapmak üzere oluşturulan Biyogüvenlik Kurulu tarafından bugüne kadar genetiği değiştirilmiş **7 adet soya çeşidi ve 25 adet mısır çeşidinin sadece hayvan yemlerinde**; yem ya da yem hammaddesi olarak kullanılmasına izin verilmiş olup gıda amaçlı onay verilmiş bir gen bulunmamaktadır. **Bu nedenle ülkemizde gıda olarak kullanılmak amacıyla GDO'lu ürünlerin ithalatına ve üretimine izin verilmemektedir.**

İthalat aşamasında ürün ve ülke bazında risk esaslı kontrol sıklığı uygulanmaktadır. Bu amaçla, genetik değiştirme teknolojisi uygulanarak ticarete konulması muhtemel ürünlerin GDO'lu üretim ve ticaretinin olduğu ülkelerden ithalatının yapılması durumunda GDO kontrolleri gerçekleştirilmektedir.

Biyogüvenlik Kurulunun onay verdiği genleri içeren yem ürünlerinin ithalatına GDO'lu olarak etiketlemeyle ilgili belirlenen kurallar yerine getirildikten sonra izin verilmektedir.

GDO açısından riskli ürünlerde yapılan GDO kontrolleri sonucunda GDO tespit edilen tohum ve gıdalar ile onaylanmamış gen tespit edilen yemlerin yurda girişine izin verilmemektedir.

II. Gıda Maddelerinde Bulaşanların Resmi Kontrolü

Ülkemizde, gıdada bulunabilen belirli bulaşanların maksimum limitleri **"Türk Gıda Kodeksi Bulaşanlar Yönetmeliği"** (<http://www.resmigazete.gov.tr/eskiler/2011/12/20111229MS-8.htm>) ile belirlenmiştir. Bu Yönetmelik, Avrupa Birliği'nin **"1831/2006/EC sayılı Gıdalardaki Belirli Bulaşanların Maksimum Limitlerinin Belirlenmesi Hakkında Komisyon Tüzüğü"** ile uyumludur.

Bu Yönetmelik, gıdalarda bulunabilen nitratları, mikotoksinleri, ağır metalleri, 3-monokloropropan-1,2-diolü (3-MCPD), dioksinleri ve dioksin benzeri poliklorlubifenilleri (PCB), polisiklik aromatik hidrokarbonları (PAH) ve erusik asit kapsamaktadır.

T.C.
GIDA, TARIM VE HAYVANCILIK BAKANLIĞI
Gıda ve Kontrol Genel Müdürlüğü

Ülkemize ithalatı gerçekleştirilmek istenen gıda ürünlerinde bu Yönetmelik kapsamındaki kriterler yönüyle yapılacak analizler yine bu Yönetmelikle belirlenen limitlere göre değerlendirilmektedir.

III. Yem ve Yem Hammaddelerinde Resmi Kontroller

Ülkemizde hayvan beslemede kullanılan yem ve yem maddelerinde,

- *Hayvan Beslemede Kullanılan Yem Katkı Maddeleri Hakkında Yönetmelik* (<http://www.tarim.gov.tr/GKGM/Belgeler/Mevzuat/%d4%aB0ngilizce%a20Mevzuat/Regulations/28711.pdf>)
- *Kullanımına İzin Verilen Yem Katkı Maddeleri Kayıt Listesi* (http://www.tarim.gov.tr/GKGM/Belgeler/G%C1%aB1da%a20Yem%a20Hizmetleri/yem_izin_verilen_yem_katkı_maddeleri_kayıt_listesi.pdf)

ile radyonükleid kontaminasyonunun kontrolü için kullanılan maddeler ve yem ve yem maddelerinde kullanımına izin verilen katkı maddeleri belirlenmiş olup ithalat kontrolleri bu çerçevede yürütülmektedir.

Mikotoksin, ağır metal, yabancı madde gibi yem maddelerinde istenmeyen maddelere ilişkin hususlar;

- *Yemlerde İstenmeyen Maddeler İlişkin Tebliğ* (<http://www.tarim.gov.tr/Sayilar/17/Mevzuat.aspx?Ogud=25>)

ile düzenlemiştir. İthalat kontrollerinde bu Tebliğ hükümlerine göre değerlendirme yapılmaktadır.

Ayrıca, Bakanlığımızca hazırlanan,

- *Yem Maddeleri Kataloğunda* (http://www.tarim.gov.tr/Konular/Curfa_Ve_Yem_Hizmetleri/Yem_Hizmetleri/Yem_Maddeleri_Katalogu) yer almayan yem ve yem maddelerinin ülkemize ithalatına izin verilmemektedir.